

2016-2017 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по английскому языку

Ключи
11 класс 2 вариант

1. Аудитивная компетенция (всего 10 баллов)

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.

Прслушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

Ron: Uh, could I borrow a few bucks until payday? I'm a little strapped for cash.

Nancy: Uh, yeah, I guess, but I'm pinching pennies myself, and you still owe me \$20 from last week. And mom and your friend Ron said you borrowed money from them this past week. [*Oh, yeah.*] How ARE things going anyway?

Ron: Well, not very well. To be honest, I'm really in the hole, and I can't seem to make ends meet these days.

Nancy: What do you mean? I thought you landed a great job recently, so you must be loaded.

Ron: Well, I do have a job, but I've used my credit cards to pay off a lot of things recently, but now, I can't seem to pay the money off.

Nancy: Uh, do you have a budget? I mean, how do you keep track of your income and expenses?

Ron: Well, when my money runs out, I come to you. Of course. [*Great!*] No, but I guess I should have some financial plan.

Nancy: Well, let me see if I can help you. How much money do you spend on your apartment?

Ron: Uh, I pay \$890 on rent for the studio apartment downtown . . . not including utilities and cable TV. But the place has an awesome view of the city.

Nancy: Uh, \$890! Why are you paying through the nose for such a small place when you could find a cheaper one somewhere outside of the downtown area?

Ron: Yeah, I guess.

Nancy: Okay. How much money do you spend on food a month?

Ron: Hmmm. I'm not really sure. I think I spend around \$600. [*\$600?!*] Well, I go out to eat at least four times a week, so those expenses add up. I just don't enjoy eating alone, and I don't have a knack for cooking like you do.

Nancy: Well, I can understand that, but perhaps you ought to buy some microwaveable meals you could prepare at home.

Ron: Well, I guess I could.

Nancy: And entertainment?

Ron: Well, I spend a few dollars here and there on basketball and movie tickets, a concert or two, and ballroom dance lessons.

Nancy: Uh, exactly how much do you spend on all of these? Just a "few" dollars?

Ron: Well, oh . . . about \$400 or so.

Nancy: Or so? No wonder you're having money problems. You can't just blow your money on things like that! And what about transportation?

Ron: Oh, I commute to work every day in my new sports car, but I got a great deal, and my monthly payments are only \$450. Come outside and take a look. We can go for a spin!

Nancy: No, I've heard enough. You've got to curb your spending, or you'll end up broke. I suggest you get rid of your credit cards, cut back on your entertainment expenses, and sell your car. Take public transportation from now on.

Ron: Sell my car?! I can't date without a car. What am I going to say? "Uh, could you meet me downtown at the bus stop at 7:00?" Come on!

Nancy: And you need to create a budget for yourself and stick to it, and start with paying off your bills, starting with me. You owe me \$50 dollars.

Ron: Fifty dollars! Wait, I only borrowed \$20 from you last week. How did you come up with \$50?

Nancy: Financial consulting fees. My advice is at least worth \$30!

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

c) Unsolicited advice.

Всего **3 балла** за задание.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов. Например, «1.а».

1. How much money does Ron pay for his studio apartment?

b) He expends \$890 let alone the cost of gas, water and electricity.

2. Why doesn't he feel like finding a cheaper flat somewhere outside downtown?

b) He admires a stunning view of the city.

3. What makes Ron borrow money from Nancy?

a) He is in debt and he has to pay the money off.

За каждый правильный ответ – **1 балл**. Всего **3 балла** за задание.

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.b».

1. Nancy is very careful about how much money she spends.
a) **True**
2. Ron's landed an interesting but poorly-paid job.
c) **Not stated**
3. Ron expends considerable funds on basketball, movie tickets, and folk dance lessons.
b) **False**
4. Nancy suggests Ron rein in his spending or he'll end up bankrupt.
a) **True**

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла за задание.

II. Языковая компетенция (всего 70 баллов)

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Великобритании. Вы должны показать, что безупречно владеете английской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. Played».

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. was staying | 11. had won |
| 2. lying / lie | 12. a) more, b) more |
| 3. spread/was spread | 13. had been done / were done |
| 4. had done | 14. would have confessed |
| 5. was assassinated | 15. doing |
| 6. ---- | 16. had been tricked |
| 7. has been growing | 17. conducting |
| 8. have had | 18. was |
| 9. had been | 19. the |
| 10. was passed | 20. another / some other |

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание. При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1a».

1. a) had left
2. a) to tie the knot
3. b) wandered
4. a) complimented
5. c) come into

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня

рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. Modest».

- | | |
|--------------|-----------------|
| 1. withdraw | 6. counseling |
| 2. addicted | 7. compulsive |
| 3. dependent | 8. exhaustion |
| 4. treatment | 9. satisfaction |
| 5. acted | 10. banned |

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Великобритании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов.

Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1. b) To make money over fist
2. d) To give a good hammering
3. g) A word spoken is past recalling
4. e) Fit the bill
5. h) Too many cooks spoil the broth

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. Лингвокультурологическая компетенция (всего 35 баллов)

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1 - h – Строить воздушные замки.
2 - b – Взялся за гуж, не говори, что не дюж.
3 - f – Все приедается.
4 - a – Завтра будет хуже, чем сегодня.
5 - j – На всех не угодишь.
6 - c – Нашла коса на камень.
7 - i – У завтра нет конца.
8 - e – Изжил нужду, забыл и дружбу.
9 - g – По капле и море собирается.
10 - d – Дать от ворот поворот.

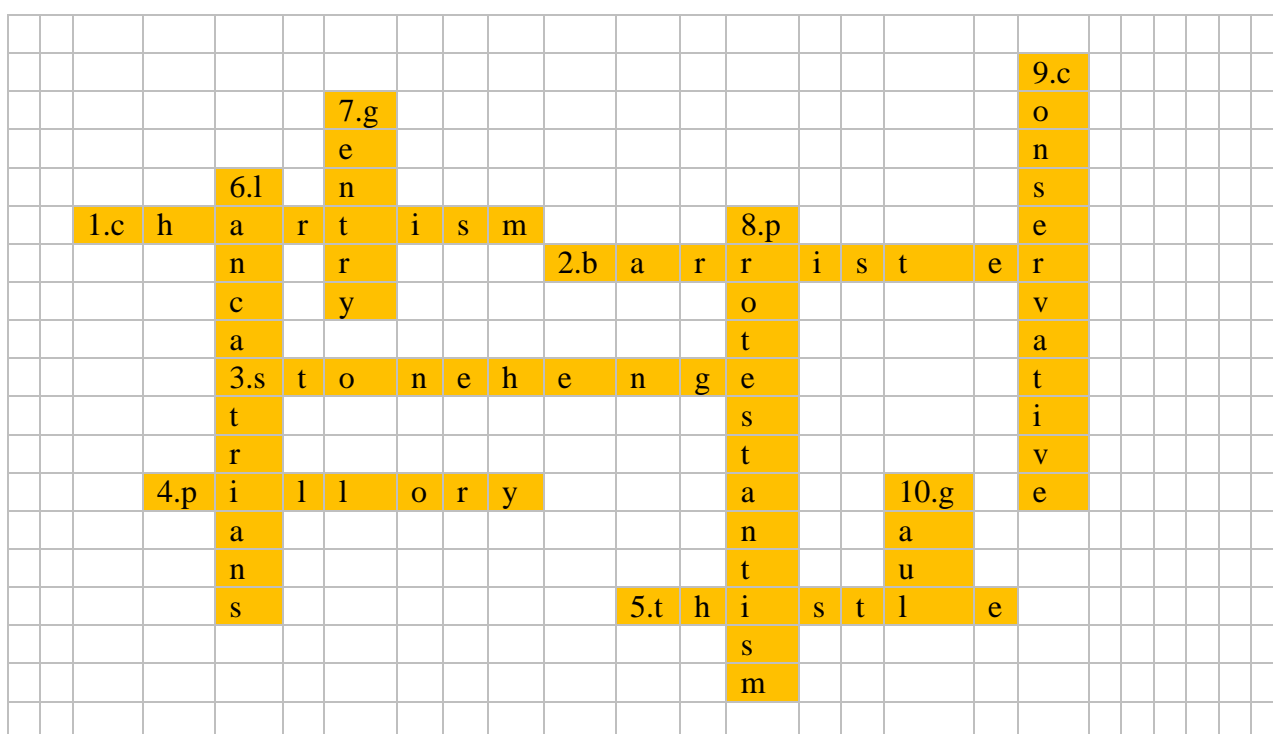
За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл - за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по **ОДНОМУ** вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а».

- 1- e
- 2- d
- 3- g
- 4- h
- 5- b

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».



- 1. Chartism
- 2. Barrister
- 3. Stonehenge
- 4. Pillory
- 5. Thistle
- 6. Lancastrians
- 7. Gentry
- 8. Protestantism
- 9. Conservative
- 10. Gaul

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. Переводческая компетенция (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с английского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Внесите не более 10 ответов в лист ответов. Например, «1 – Ваш вариант перевода».

Текст оригинала	Предлагаемый вариант перевода	Правильный вариант перевода	Комментарий
(1) only spoke when asked a direct question.	говорил только тогда, когда ему нужно было задать прямой вопрос.	говорил только тогда, когда обращались непосредственно к нему.	Only spoke when (he was) asked a direct question.
(3) he had better keep a low profile	решил, что он лучше проявит сдержанность	решил, что лучше ему вести себя тихо/не высываться	low profile - a position of avoiding or not attracting much attention or publicity Сдержанность – умение владеть собой.
(4) withdraw from the Japanese Olympic trials	отказался от участия в Олимпиаде.	отказался от участия в предолимпийских отборочных соревнованиях.	Trial - a sports match to test the ability of players eligible for selection to a team
(6) fire ten shots into a nickel	всадить десять пуль в никель	всадить десять пуль /попасть десять раз подряд в пятицентовую монету.	Nickel - a five-cent coin; five cents Никель - химический элемент, серебристо-белый тугоплавкий металл, широко в технике.
(8) lantern-jawed Caucasians.	кавказцами с квадратными подбородками.	белыми людьми/европейцами с квадратными подбородками	Caucasian - white-skinned; of European origin Lantern jaw – a long square jaw with a large chin
(13) did not resent the others he was working with.	Суан не испытывал никаких хороших чувств по отношению к людям, с которыми работал.	Суан не испытывал возмущения/никаких плохих чувств...	To resent – to feel bitterness or indignation at (a circumstance, action, or person) В предложенном варианте перевода не передано значение

(14) He had been hired, willingly, to perform a professional task,	Его наняли выполнить профессиональную работу	Его наняли ... и он охотно согласился	выделенного запятыми слова willingly - readily; of one's own free will.
(16) Provided they played them with a minimum of foolish error,	Риск допустить дурацкую оплошность с их стороны сведется к минимуму	При условии, что риск допустить ...	Provided (that) – on condition or understanding that ... Swing – to move in a particular direction with a smooth curving movement
(19) The door swung open.	Дверь открылась.	Дверь распахнулась.	Нарушение правил сочетаемости слов в русском языке (голова, привыкшие...).
(20) Three heads turned, three heads that were used to danger and did not care for surprises.	Три головы, привыкших к опасности и к любым неожиданностям, повернулись.	Трое мужчин, привыкших к опасности и к любым неожиданностям, повернули головы.	

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл. Всего 40 баллов за задание.

V. Речевая компетенция (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Великобритании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.

Критерии	Баллы
<p>1. Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.</p>	<p>10 баллов</p>
<p>2. Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3 лексико-грамматических ошибок.</p>	<p>6 баллов</p>
<p>3. Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.</p>	<p>3 балла</p>

За задание **10/6/3 баллов**.

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.

Possible answers.

1. The train's leaving in a minute.
2. Why don't you put some milk in?
3. What have you got in these cases?
4. Well, let's walk.... It's a nice, warm evening.
5. We aren't rich enough to travel everywhere by taxi.

За каждый правильный ответ – **2 балла**. Всего **10 баллов** за задание. При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – **1 балл**. За вариант ответа, не подходящий по контексту, - **0 баллов**.

VI. Дискурсивная компетенция (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных.

Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
1	Речевое оформление сочинения	
К 1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	<p>работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения,</p> <p>- логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена,</p> <p>- в работе нет нарушений абзацного членения текста</p>	4
	<p>работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения,</p> <p>НО допущена 1 логическая ошибка (например, нарушение тема-рематических отношений, некорректное употребление коннекторов),</p> <p>И/ИЛИ в работе имеется 1 нарушение абзацного членения</p>	2
	<p>в работе просматривается коммуникативный замысел,</p> <p>НО допущено 2 и более логические ошибки,</p> <p>И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста</p>	0
К 2	Точность и выразительность речи	
	<p>работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур</p>	9
	<p>работа характеризуется точностью выражения мысли,</p> <p>НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи,</p> <p>ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур,</p> <p>НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли</p>	5
	<p>работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур</p> <p>есть 4 и более нарушения точности выражения мысли</p>	0

К 3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует	0
	Или содержит лексико-грамматические ошибки	
2	Грамотность	
К 4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических ошибок	0
К 5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К 6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0